

# EUROOPA KESKPANK

## EUROOPA KESKPANGA OTSUS,

31. detsember 2007,

kapitali sissemaksmise, välisvaluutareserve ülekande ja sissemakse kohta Euroopa Keskpannga reservidesse ja eraldistesse Central Bank of Cyprus (Küprose keskpanga) ja Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta (Malta keskpanga) poolt

(EKP/2007/22)

(2008/89/EÜ)

EUROOPA KESKPANGA NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Keskpankade Süsteemi ja Euroopa Keskpannga põhikirja (edaspidi „EKPSi põhikiri“), eelkõige selle artikleid 30.1, 30.3, 49.1 ja 49.2,

ning arvestades järgmist:

kapitalist sisse samal määral kui teiste osalevate liikmesriikide keskpangad (RKPd). Senised osalevate liikmesriikide keskpangad on maksnud oma osa EKP kapitalis sisse täies ulatuses.<sup>(4)</sup> 15. detsembri 2006. aasta otsuse EKP/2006/21 (riikide keskpankade protsentuaalsete osade kohta Euroopa Keskpannga kapitali märkimise aluses)<sup>(5)</sup> artikli 2 kohaselt on Küprose keskpanga ja Malta keskpanga osakaalud EKP kapitali märkimise aluses vastavalt 0,1249 % ja 0,0622 %. Küprose keskpank ja Malta keskpank on oma osa EKP kapitalis sisse maksnud 18. detsembri 2006. aasta otsuse EKP/2006/26 (millega kehtestatakse vajalikud meetmed Euroopa Keskpannga kapitali sissemaksmiseks mitteosalevate riikide keskpankade poolt)<sup>(6)</sup> artikli 1 kohaselt. Seega on Küprose keskpanga maksmata osa 6 691 401,01 eurot ja Malta keskpanga maksmata osa 3 332 306,98 eurot, mis saadakse korrutades EKP märgitud kapitali (5 760 652 402,58 eurot) Küprose keskpanga ja Malta keskpanga osakaaluga kapitali märkimises (vastavalt 0,1249 % ja 0,0622 %), millest lahutatakse märgitud kapitali sissemakstud osa.

(1) Nõukogu 10. juuli 2007. aasta otsuse 2007/503/EÜ (vastavalt asutamislepingu artikli 122 lõikele 2 ühisraha kasutuselevõtu kohta Küprosel 1. jaanuaril 2008. aastal)<sup>(1)</sup> artikli 1 kohaselt ja nõukogu 10. juuli 2007. aasta otsuse 2007/504/EÜ (vastavalt asutamislepingu artikli 122 lõikele 2 ühisraha kasutuselevõtu kohta Malтал 1. jaanuaril 2008. aastal)<sup>(2)</sup> artikli 1 kohaselt täidavad Küpros ja Malta euro kasutuselevõtuks vajalikke tingimusi ja nende liikmesriikide suhtes ühinemisakti<sup>(3)</sup> artiklis 4 osutatud erand tühistatakse alates 1. jaanuarist 2008.

(2) EKPSi põhikirja artikli 49.1 kohaselt maksab selle liikmesriigi keskpank, kelle suhtes kehtestatud erand on tühistatud, oma osa Euroopa Keskpannga (EKP) märgitud

(3) EKPSi põhikirja artikkel 49.1 sätestab koosmõjus artikliga 30.1, et selle liikmesriigi keskpank, kelle suhtes kehtestatud erand on tühistatud, peab EKP-le üle kandma ka välisvaluutareserve. EKPSi põhikirja artikli 49.1 kohaselt määratakse ülekantava summa suurus, korrutades artikli 30.1 põhjal juba EKP-le ülekantud välisvaluutareserve kehtiva vahetuskursi alusel määratud väärtust eurodes asjaomase RKP märgitud osade arvu ja teiste osalevate liikmesriikide RKPde poolt sissemakstud osade arvu suhtega. Artikli 30.1 põhjal EKP-le ülekantud välisvaluutareserve kindlaksmääramisel tuleb arvesse võtta eelmist

(1) ELT L 186, 18.7.2007, lk 29.

(2) ELT L 186, 18.7.2007, lk 32.

(3) Akt Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemistingimuste ja Euroopa Liidu aluslepingutesse tehtavate muudatuste kohta (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33).

(4) 15. detsembri 2006. aasta otsus EKP/2006/22, millega kehtestatakse vajalikud meetmed Euroopa Keskpannga kapitali sissemaksmiseks osalevate riikide keskpankade poolt (ELT L 24, 31.1.2007, lk 3).

(5) ELT L 24, 31.1.2007, lk 1.

(6) ELT L 24, 31.1.2007, lk 15.

EKP kapitali märkimise aluse korrigeerimist<sup>(1)</sup> EKPSi põhikirja artikli 29.3 alusel, 1. mail 2004 laiendatud EKP kapitali märkimise alust EKPSi põhikirja artikli 49.3 alusel ja EKPSi põhikirja artikli 49.3 alusel laiendatud kapitali märkimise alust.<sup>(2)</sup> Seetõttu ja kooskõlas 15. detsembri 2006. aasta otsusega EKP/2006/24 (millega kehtestatakse meetmed Euroopa Keskpanga akumulieeritud omakapitali sissemaksmiseks ja riikide keskpankade ülekantud välisvaluutareservidega samaväärsete nõuete korrigeerimiseks)<sup>(3)</sup> on EKP-le EKPSi põhikirja artikli 30.1 alusel ülekantud välisvaluutareservi vastav väärtus 40 848 729 895,96 eurot.

(4) Küprose keskpanga ja Malta keskpanga poolt ülekantav välisvaluutareserv peab olema väeringustatud USA dollarites ja kullas.

(5) EKPSi põhikirja artikkel 30.3 sätestab, et EKP peab krediteerima iga osaleva liikmesriigi keskpanga tema poolt EKP-le ülekantud välisvaluutareservile vastava nõudega. Sätteid, mis käsitlevad seniste osalevate liikmesriikide keskpankadele krediteeritud nõuete väeringustamist ja tasustamist,<sup>(4)</sup> tuleb kohaldada ka Küprose keskpanga ja Malta keskpanga nõuete väeringustamise ja tasustamise suhtes.

(6) EKPSi põhikirja artikli 49.2 kohaselt teeb selle liikmesriigi keskpank, kelle suhtes kehtestatud erand on tühistatud, sissemakse EKP reservidesse, reservidega võrdsustatud eraldistesse ja summadesse, mis määratakse reservidesse ja eraldistesse vastavalt kasumiaruandele, mis on koostatud erandi tühistamisele eelneva aasta 31. detsembri seisuga. Sissemakse suurus määratakse kooskõlas EKPSi põhikirja artikliga 49.2.

(7) Euroopa Keskpanga kodukorra punkti 3.5 kohaselt kutsutakse Küprose keskpanga ja Malta keskpanga presidendid EKP nõukogu koosolekule, mis võtab vastu käesoleva otsuse,

<sup>(1)</sup> 18. detsembri 2003. aasta otsus EKP/2003/17 riikide keskpankade protsentuaalsete osade kohta Euroopa Keskpanga kapitali märkimise aluses (ELT L 9, 15.1.2004, lk 27).

<sup>(2)</sup> 22. aprilli 2004. aasta otsus EKP/2004/5 riikide keskpankade protsentuaalsete osade kohta Euroopa Keskpanga kapitali märkimise aluses (ELT L 205, 9.6.2004, lk 5) ja otsus EKP/2006/21.

<sup>(3)</sup> ELT L 24, 31.1.2007, lk 9.

<sup>(4)</sup> Vastavalt 3. novembri 1998. aasta suunisele EKP/2000/15, mida on muudetud 16. novembri 2000. aasta suunisega välisvaluutareservide koostise, hindamise ja esialgse ülekandmise korra ning samaväärsete nõuete väeringu ja sellelt tasutava intressi kohta (EÜT L 336, 30.12.2000, lk 114).

ON OTSUSTANUD JÄRGMISELT:

#### Artikkel 1

##### Mõisted

Käesolevas otsuses kasutatakse järgmisi mõisteid:

— „osalev liikmesriik” – euro kasutusele võtnud liikmesriik;

— „sularaha” – Ühendriikide seaduslik maksevahend (USA dollar);

— „kuld” – puhas kuld troiuntsides London Good Delivery kangides vastavalt Londoni Kulla- ja Hõbedaturu Liidu (*London Bullion Market Association*) määratlusele;

— „välisvaluutareservid” – kuld või sularaha;

— „eurosüsteem” – osalevate liikmesriikide RKPd ja EKP.

#### Artikkel 2

##### Kapitalimakse

1. Alates 1. jaanuarist 2008 on Küprose keskpangal ja Malta keskpangal kohustus maksta sisse puuduv osa nende poolt märgitud EKP kapitalist, s.o 6 691 401,01 eurot Küprose keskpanga osas ja 3 332 306,98 eurot Malta keskpanga osas.

2. Nimetatud keskpangad peavad maksuma lõikes 1 osutatud summad EKP-le 2. jaanuaril 2008, kasutades üleeuroopalist automatiseeritud reaalaajalist brutoarvelduste kiirülekandesüsteemi (TARGET/TARGET2).

3. Teise TARGET/TARGET2 ülekandega peavad nimetatud keskpangad 2. jaanuaril 2008 EKP-le maksuma intressi, mis kogunes EKP-le lõike 2 kohaselt makstavalt summalt perioodil 1. jaanuarist 2008 kuni 2. jaanuarini 2008.

4. Lõike 3 alusel kogunevat mis tahes intressi arvutatakse iga päeva kohta, kasutades tegelikku 360 päeva suhte arvutamise meetodit, kusjuures intressimäär võrdub Euroopa Keskpankade Süsteemi poolt viimases põhirefinantseerimistoimingus kasutatud intressi piirmääruga.

## Artikkel 3

**Välisvaluutareservide ülekanne**

1. 1. jaanuarist 2008 on Küprose keskpangal ja Malta keskpangal kohustus kooskõlas käesoleva artikliga ja selle alusel tehtud korraldustega üle kanda USA dollarites ja kullas vääringustatud välisvaluutareservid, mille summa on 73 400 447,19 eurot Küprose keskpanga osas ja 36 553 305,17 eurot Malta keskpanga osas, vastavalt järgmisele:

	USA dollarite vastav summa eurodes	Kulla vastav summa eurodes	Vastav summa eurodes kokku
Küprose keskpang	62 390 380,11	11 010 067,08	73 400 447,19
Malta keskpang	31 070 309,39	5 482 995,78	36 553 305,17

2. Küprose keskpanga ja Malta keskpanga poolt lõike 1 kohaselt ülekantavate välisvaluutareservide vastav summa eurodes tuleb arvutada euro ja USA dollari vahetuskursi põhjal, mis lepitakse kokku 24-tunnises kirjalikus konsulteerimismenetluses 31. detsembril 2007 osalevate keskpankade poolt; kulla puhul tehakse arvutus puhta kulla hinna põhjal troiitsi kohta USA dollarites, mis kujuneb Londoni kullahinna kehtestamises (*London gold fixing*) kell 10.30 Londoni aja järgi 31. detsembril 2007.

3. EKP edastab Küprose keskpangale ja Malta keskpangale kinnituse lõike 2 kohaselt arvutatavate summade kohta esimesel võimalusel.

4. Küprose keskpang ja Malta keskpang kannavad EKP-le üle sularaha EKP poolt osutatud kontodele. EKP-le sularaha ülekandmise arvelduse päev on 2. jaanuar 2008. Küprose keskpang ja Malta keskpang annavad juhised sularaha ülekandeks EKP-le arvelduse päeval.

5. Küprose keskpang ja Malta keskpang kannavad kulla üle EKP poolt osutatud kontodele ja asukohtadesse.

6. Juhul kui lõikes 1 nimetatud vastava eurodes kogusumma ja artikli 4 lõikes 1 nimetatud summade vahel on erinevus, arveldatakse see järgmiselt:

a) Küprose keskpanga osas kooskõlas 31. detsembril 2007. aasta lepinguga Euroopa Keskpanga ja Central Bank of

Cypruse (Küprose keskpanga) vahel seoses Küprose keskpangale Euroopa Keskpankade Süsteemi ja Euroopa Keskpanga põhikirja artikli 30.3 alusel krediteeritud nõudega; <sup>(1)</sup> ja

b) Malta keskpanga osas kooskõlas 31. detsembril 2007. aasta lepinguga Euroopa Keskpanga ja Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta (Malta keskpanga) vahel seoses Malta keskpangale Euroopa Keskpankade Süsteemi ja Euroopa Keskpanga põhikirja artikli 30.3 alusel krediteeritud nõudega. <sup>(2)</sup>

## Artikkel 4

**Sissemaksetele vastava nõude vääringustamine, tasustamine ja tähtaeg**

1. 1. jaanuarist 2008, võttes arvesse artiklis 3 sätestatud välivaluutareservi ülekande arveldamise tähtpäevi, on EKP-l kohustus krediteerida Küprose keskpanga ja Malta keskpanga eurodes vääringustatud nõudega, mis vastab nende poolt ülekantud välisvaluutareservi kogusummale eurodes. Küprose keskpanga nõue on 71 950 548,51 eurot ja Malta keskpanga nõue on 35 831 257,94 eurot.

2. Nõudeid, millega EKP krediteerib Küprose keskpanga ja Malta keskpanga, tasustatakse arvelduse päevast alates. Kogunevat intressi arvutatakse iga päeva kohta, kasutades tegelikku 360 päeva suhte arvutamise meetodit, kusjuures intressimäär on 85 % eurosüsteemi poolt viimases põhirefinantseerimistoomingus kasutatud intressi piirmäärast.

3. Nõudeid tasustatakse iga majandusaasta lõpus. EKP teavitab Küprose keskpanga ja Malta keskpanga vastavatest kogunenud summadest kord kvartalis.

4. Nõue ei ole tagasiostetav.

## Artikkel 5

**Sissemakse EKP reservi ja eraldistesse**

1. Alates 1. jaanuarist 2008, kooskõlas artikli 3 lõigetega 5 ja 6, on Küprose keskpangal ja Malta keskpangal kohustus teha sissemakse EKP reservidesse, reserveidga võrdsustatud eraldistesse ja summadesse, mis määratakse reservidesse ja eraldistesse vastavalt kasumiaruandele 31. detsembril 2007 seisuga.

<sup>(1)</sup> Euroopa Liidu Teatajas seni avaldamata.

<sup>(2)</sup> Euroopa Liidu Teatajas seni avaldamata.

2. Küprose keskpanga ja Malta keskpanga poolt makstavad summad määratakse kindlaks kooskõlas EKPSi põhikirja artikliga 49.2. Artikli 49.2 viited asjaomase keskpanga märgitud osade arvule ja teiste keskpankade poolt sissemakstud osade arvule osutavad Küprose keskpanga ja Malta keskpanga ning seniste osalevate liikmesriikide RKPde osakaaludele EKP kapitali märkimise aluses kooskõlas otsusega EKP/2006/21.

3. Lõike 1 eesmärgil hõlmavad EKP reservid ja reservidega võrdsustatud eraldised muu hulgas ka EKP üldreservifondi, ümberhindamiskontode jäägid ja eraldised vahetuskursi, intressimäära ja kullahinna riski katmiseks.

4. Hiljemalt esimesel tööpäeval, mis järgneb EKP 2007. majandusaasta aastaaruande heakskiitmisele EKP nõukogu poolt, peab EKP arvutama Küprose keskpanga ja Malta keskpanga poolt lõike 1 alusel makstava summa ja edastama neile selle kohta kinnituse.

5. Teisel tööpäeval, mis järgneb EKP 2007. majandusaasta aastaaruande heakskiitmisele EKP nõukogu poolt, peavad nii Küprose keskpank kui ka Malta keskpank tegema kaks TARGET/TARGET2 ülekannet ja maksuma EKP-le:

a) EKP-le lõike 4 alusel makstavad vastavad summad ja

b) EKP-le lõike 4 alusel makstavalt summalt perioodil 1. jaanuarist 2008 kuni nimetatud kuupäevani kogunenud intressi.

6. Lõike 5 punkti b alusel kogunevat mis tahes intressi arvutatakse iga päeva kohta, kasutades tegelikku 360 päeva suhte arvutamise meetodit, kusjuures intressimäär võrdub Euroopa Keskpankade Süsteemi poolt viimases põhirefinantseerimistoi-  
mingus kasutatud intressi piirmääraga.

*Artikkel 6*

### **Lõppsäte**

Käesolev otsus jõustub 1. jaanuaril 2008.

Frankfurt Maini ääres, 31. detsember 2007

*EKP president*

Jean-Claude TRICHET

---